

паўправадніковых транзістарх [2, с. 176].

Неўзабаве ўбачыла свет наступная, больш дасканалая, мультыпраграмная вылічальная машына М-5. Прылада магла працаваць адначасова з некалькімі праграмамі. Прадукцыйнасць складала 50 тыс. аперацый у секунду.

Брук стаў распрацоўваць магчымасць выкарыстання малых ЭВМ у якасці кіруемых машын. Ён задумваўся пра тое, што ЭВМ можна выкарыстоўваць не толькі для матэматычных, тэхнічных, фізічных разлікаў, але і для вырашэння задач кіравання тэхналагічнымі аб'ектамі і эканамічнымі працэсамі [2, с. 177].

У канцы 1950-х гг. Брука зацікавілі пытанні эканомікі. Ён стаў задумвацца над выкарыстаннем ЭВМ для вырашэння эканамічных задач. Брук заяўляў пра тое, што ў эканоміцы не павінна быць стратных галін, што пры правядзенні эканамічнай рэформы трэба звяртаць увагу на перагляд коштаў.

Эканамічныя прапановы, выказваемыя Брукам, не прыйшліся да душы чыноўнікам. У выніку гэтага ён быў вымушаны сысці з пасады дырэктара Інстытута электронных кіруемых машын [2, с. 192].

Пасля выхаду на пенсію Брук застаўся навуковым кансультантам у інстытуце. Ім было зроблена мноства рэкамендацый па выбары рашэнняў для сродкаў электронна-вылічальнай тэхнікі.

За сваё жыццё Ісаак Сямёнавіч апублікаваў каля 100 навуковых прац, атрымаў каля 50 аўтарскіх пасведчанняў на вынаходніцтвы. Акрамя таго, Брук быў узнагароджаны чатырма ордэнамі Працоўнага Чырвонага сцяга і некалькімі медалямі СССР за заслугі ў галіне айчыннай навукі і тэхнікі.

Ісаак Сямёнавіч Брук памёр 6 кастрычніка 1974 года. Ён быў пахаваны ў Маскве.

Спіс выкарыстаных крыніц

1. Брук, Исаак Семёнович // Отечественная электронная вычислительная техника. Биографическая энциклопедия / сост. С. А. Муравьев. – М.: Столичная энциклопедия, 2014. – С. 29–30.
2. Малиновский, Б. Н. История вычислительной техники в лицах / Б. Н. Малиновский. – Киев: Фирма “КИТ”, ПТОО “А.С.К.”, 1995. – 384 с.

1.2 Иностранные языки

УДК 811:004. 9

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Костырева С.С., к.фил.н, доц.

*Витебский государственный технологический университет,
г. Витебск, Республика Беларусь*

Реферат. В статье рассмотрены составляющие системы формирования лексико-грамматических навыков говорения. Особое внимание уделяется обучающему потенциалу переключению с одного языка на другой без привлечения различного рода переводческих трансформаций и анализа используемых приемов перевода.

Ключевые слова: языковая компетенция, профессиональная иноязычная речь, рецептивные и продуктивные навыки.

Изучение вопросов создания и функционирования системы формирования лексико-грамматических навыков говорения у студентов неязыковых специальностей предполагает рассмотрение следующих аспектов:

- содержание и структура лексико-грамматического компонента языковой компетенции;
- психологические и лингвистические характеристики диалогической и монологической речи как двух форм говорения;
- эффективные приёмы обучения, направленные на формирование навыков речевого взаимодействия.

Под языковой компетенцией понимается совокупность языковых знаний, навыков и

умений, овладение которыми позволяет осуществлять иноязычное общение устно и письменно в соответствии с языковыми нормами изучаемого языка в пределах определенных сфер и ситуаций общения и способствует развитию языковых и речевых способностей обучаемых.

К структурным компонентам языковой коммуникации относятся:

- 1) знания:
 - знания о системе языка (фонетический, лексический и грамматический уровни);
 - знание правил функционирования языковых явлений с учетом их речевых, а не только формально языковых функций;
- 2) навыки:
 - навыки автоматического правильного выбора и употребления языковых явлений в речи в соответствии с ситуацией общения и целями коммуникации;
 - навыки узнавания и понимания языковых явлений в письменной и устной речи;
- 3) умения осознанно пользоваться языковыми знаниями и навыками в различных видах речевой деятельности с учетом специфики ситуации реального общения на иностранном языке.

В процессе создания системы лексико-грамматических навыков говорения у обучающихся преподавателю следует учитывать необходимость соблюдения разумного баланса между видами деятельности, направленными на формирование и совершенствование рецептивных и продуктивных навыков и умений.

Так, репродуктивные упражнения, предполагающие воспроизведение и ретрансляцию иноязычного материала на основе готового речевого продукта, являются наименее затратными по привлечению продуктивных навыков и умений, следовательно, могут рассматриваться как основа для совершенствования фонематических навыков, навыков контекстуального словоупотребления, грамматических навыков по отдельным темам, однако, не является прямым катализатором для порождения собственных мыслей и отбора средств их выражения путем вербализации.

Рассмотрим направления видов деятельности, направленных на формирование и совершенствование продуктивных и рецептивных навыков и умений.

Продуктивные навыки и умения	Рецептивные навыки и умения
<ul style="list-style-type: none"> • производить отбор и правильно употреблять лексико-грамматические единицы языка в зависимости от ситуации общения; • грамотно сочетать новые лексико-грамматические единицы с ранее усвоенными; • варьировать лексико-грамматическое оформление высказывания при изменении коммуникативного намерения; • учитывать специфику лексико-грамматического оформления устных и письменных текстов, ориентируясь на адресата/реципиента и стилевые особенности коммуникации; • находить и корректировать орфографические, грамматические ошибки, включая пунктуационные и синтаксические погрешности в оформлении продуктов устной и письменной речи; • лексически и грамматически правильно оформлять иноязычную речь с учетом особенностей изучаемых сфер общения, не допуская языковых и социокультурных ошибок, препятствующих речевому общению на иностранном языке 	<ul style="list-style-type: none"> • распознавать/идентифицировать/вычленять из речевого потока/графического текста изученные лексико-грамматические единицы языка и соотносить их с определенным лексическим (словарным) значением; • понимать значение новых лексико-грамматических единиц с помощью контекста на уровне словосочетания и предложения; • дифференцировать и идентифицировать лексико-грамматические единицы языка по формальным признакам; • соотносить словарное значение лексико-грамматических единиц языка с контекстуальным значением; • различать сходные по звучанию и написанию лексико-грамматические единицы языка

В рамках функционального и коммуникативного подходов необходимо отталкиваться не столько от фиксации формальных языковых знаний, сколько от определений тех конкретных умений, которыми должны владеть обучаемые. К ним относятся:

- межличностное общение (между людьми);
- адресная устная речь;
- адресная письменная речь;
- восприятие на слух устного высказывания;
- интерпретация письменного высказывания.

Для каждого тематического блока (в данном случае на примере темы «Семья») необходимо, прежде всего, определить: 1) перечень вопросов и проблем для обсуждения, что связано с определением речевых функций; 2) набор грамматических структур и их лексическое наполнение, без которого невозможна реализация данных речевых функций.

Особенностью рассматриваемой системы формирования лексико-грамматического компонента языковой компетенции является и то, что с самого начала обучения отбор речевых функций и их лексико-грамматических наполнений происходит на двух уровнях – базовом и повышенном.

Принципиально важно заметить, что набор лексических единиц и грамматических структур должен быть конечным для определенного уровня для решения конкретных коммуникативных задач.

Базовый уровень	Повышенный уровень
<ul style="list-style-type: none"> – выразить мнение о роли семьи в жизни общества; – описать современную семью в Республике Беларусь и стране изучаемого языка; – рассказать о семейных праздниках и традициях в Республике Беларусь – расспросить о семейных праздниках и традициях в стране изучаемого языка 	<ul style="list-style-type: none"> – доказать важность семьи в жизни человека; – обсудить модель/пути создания счастливой семьи; – обсудить проблемы воспитания детей в семье; – соотношение составляющих «семья» и «работа» в жизни человека; – профессиональные династии

Основополагающим условием формирования и развития лексико-грамматического компонента языковой компетенции является создание комплекса упражнений, направленных на формирование данного компонента языковой компетенции в устной и письменной речи в продуктивных и рецептивных видах речевой деятельности.

Комплекс представляет собой последовательность языковых, условно-речевых и речевых упражнений и включает:

- 1) языковые упражнения – в идентификации и дифференциации, в субституции, в трансформации, конструктивные и переводные;
- 2) условно-речевые упражнения – имитационные, подстановочные и трансформационные;
- 3) речевые упражнения – вопросно-ответные, ситуативные, репродуктивные, дескриптивные, дискуссионные и композиционные.

Традиционно обучение языку нацелено на коммуникативную компетенцию, такую как лингвистическая, стратегическая и, что более важно, дискурсивная компетенция. В настоящее время популяризируется мнение, что при обучении языку следует учитывать в полном объеме инструментальный репертуар многоязычного носителя. Знание или владение любым другим языком следует учитывать и использовать в учебной аудитории как дополнительный ресурс акселератор обучения второму и последующему языкам. Изучающие иностранный язык склонны связывать предыдущие знания с вновь приобретенными на основе имеющихся пресуппозиций.

Моноязычная аудитория не обеспечивает естественного социального контекста, столь необходимого для зоны комфорта обучающегося вследствие отсутствия естественного иноязычного контекста. При переводе на другой язык студент будет использовать все свои когнитивные и лингвистические ресурсы для контекстуализации материала.

Процесс перехода с одного языка на другой при работе с текстом предполагает смену двух языков. Так, например, для побуждения к высказыванию, обсуждению и оценке новостной информации можно использовать визуальную опору (картинку, фотографию) и сопровождающий ее текст на родном языке. Не произнося ни слова, обучающиеся получают информацию, которая не оставляет им шанса уйти от продуктивных действий. У обучающихся есть стимул для систематизации полученной информации, отбора языкового

инструментария для порождения текста на иностранном языке и собственных мыслей для последующего обсуждения. Здесь каждый из языков задействован полноценно, и переключение между ними проходит более естественно. Мастерство преподавателя заключается в использовании стратегии или инструментов, чтобы задействовать все языковые ресурсы, которые есть у обучающегося, чтобы обеспечить желаемый результат.

Приемов такого рода может быть много, они определяются креативностью преподавателя и его умением производить качественный отбор информационного материала. Основная логика состоит в том, что обучающийся получает доступ к содержательному контенту на одном языке и проецирует его на втором языке. Происходит плавный переход с одного языка на другой, позволяющий создавать осмысленное, разумное, логичное, и самое главное – продуктивное – высказывание.

UDC 372.881.1

IT-SPECIALIST: HARD SKILLS AND SOFT SKILLS PROPORTION

Kostyrava S.S., PhD, Antonava T.A., student

*Vitebsk State Technological University,
Vitebsk, Republic of Belarus*

Abstract. *The article tackles the issues of the well-balanced proportion of hard skills and soft skills an IT-specialist should possess. The essence of these notions is considered in the article.*

Keywords: hard skills, soft skills, key competencies, QI-skills.

Many of employers and employees are familiar with the hard and soft skills concept, where hard skills can be evaluated with tests, for example, if it is necessary to estimate specific knowledge in a particular area. Soft skills include effective communication skills, creativity, and others to work in a team in an efficient way. If we apply this concept to studying languages, then hard skills is directly associated with the knowledge of the language, the correct use of vocabulary and grammar, the ability to understand the interlocutor and respond to him. This is why people start studying languages. Soft skills are applicable abilities. They imply and demonstrate how you use the language as a communication tool, help to build rapport in the team, and reach the desired result while solving some communicative tasks. Soft skills are personal habits and traits that shape how you work, on your own and with others. Effective communication, for example, is a key soft skill many employers seek. Some others include dependability, effective teamwork and active listening.

Scientists have identified seven skills under the soft skills category and called them QI Skills. They allow a person to be more efficient and more successful in collaboration with the outside world. They are the following:

- ME-skills include self-monitoring skills, self-reflection and self-awareness.
- WE-skills include team interaction skills and empathy. Cooperation is based on interaction with other team members. And it is very nice to see teammates reveal, show or develop their leadership qualities, help and support each other.
- WHY-skills mean the ability to remain inquisitive and asking questions in search for answers and understanding. What we coped perfectly as a child, but often confused on the way to serious adulthood.
- WILL-DO-skills imply a worked out route to the target and skill focus. A lot of activities people perform in their workplace are very intense, and it is impossible to achieve something without the ability to focus on the coveted success.
- WIGGLE-skills imply intelligent and physical tirelessness to apply Will- and Why-skills described above. Working usually means a lot of movements, a constant change of activities, tasks that at first can puzzle you but at the same time can make you generate creativity and lead to some innovations.
- WOBBLE-skills. They are crucial when we speak about the ability to adapt, to cope with difficulties, to be up to a challenge. Learn and progress, this is what makes people move forward. We cannot overestimate the benefits of the ability to quickly adapt and to be able to fulfill new tasks while constantly working with different partners.
- WHAT IF-skills enable a person to stir creativity and imagination. If anything does not go